

訂正箇所		原文	訂正文
ページ	行		
123	地図		
130	17	<p>朝廷や多くの寺社の本山がある京都は、</p>	<p>朝廷や多くの寺の本山，大神社がある京都は、</p>
224	地図		

訂正箇所		原文	訂正文
ページ	行		
227	地図	<p>太平洋戦争の経路と主要海戦を示す地図。日本軍の最大進出線（1943年1月）と1943年9月の絶対国防圏が赤線で示されている。主要海戦は赤い「X」でマークされている。ハワイ海戦（1941.12）はピンクの枠で囲われている。</p>	<p>太平洋戦争の経路と主要海戦を示す地図。日本軍の最大進出線（1943年1月）と1943年9月の絶対国防圏が赤線で示されている。主要海戦は赤い「X」でマークされている。真珠湾攻撃（1941.12）はピンクの枠で囲われている。</p>
255	35	<p>経済開発協力機構(OECD)</p>	<p>経済協力開発機構(OECD)</p>
265	キャプション	<p>④^{きんじょう}今上天皇の即位祝賀パレード(1990.11)</p>	<p>④^{へい}平成の即位祝賀パレード(1990.11)</p>
268	11	<p>ブッシュ大統領 1924~</p>	<p>ブッシュ大統領 1924~2018</p>

訂正箇所		原文	訂正文
ページ	行		
272	側注	 <p>①天皇の退位等に関する皇室典範特例法の成立(2017.6) この特例法によって、江戸時代の光格天皇以来、約200年ぶりに天皇の生前退位が実現することになった。</p>	 <p>④皇位継承の儀式(2019.5) 江戸時代の光格天皇以来、約200年ぶりとなる天皇の生前退位を実現するための法律が制定され、皇位が継承された。元号も平成から令和となった。</p>
273	30, 35～40, キャプション	別紙 1- ①参照	別紙 1- ①参照
287	11～12	<u>2018年</u> までに文化遺産18, 自然遺産4が	<u>2019(令和元)</u> 年までに文化遺産19, 自然遺産4が
287	20	<u>2018年8月</u> 現在, 国指定史跡は <u>1805</u> , 名勝は <u>410</u> ,	<u>2019(令和元)年9月</u> 現在, 国指定史跡は <u>1823</u> , 名勝は <u>415</u> ,
287	21	<u>1998年</u> に	<u>1998(平成10)</u> 年に
288	上, 中	別紙 1- ②参照	別紙 1- ②参照
296	年表	別紙 2- ①参照	別紙 2- ①参照
297	年表	別紙 2- ②参照	別紙 2- ②参照

訂正箇所		原文	訂正文
ページ	行		
297	図版		
後見返し	中上		
後見返し	左下		

①

こう翻訳しました。
What time does the next train depart?
翻訳の意味はこれです。
次の列車は何時ですか。

English 英語 日本語

ここを長押しして言語変更

現在開発・提供されている多言語音声翻訳アプリの一つ

ることとなり、現在にいたっている。ピクトグラムも社会に定着した。

2020年のオリンピックに向けて
このように1964年の東京オリンピックの経験が、日本社会の国際化をうながした。グローバル化が進んだ現在、日本人が留学する機会や、外国人に接する機会は格段に増えた。テクノロジーも進歩し、インターネットに接続された携帯端末を通じ、さまざまな情報が瞬時にやりとりできる。いま、2020年の東京オリンピック・パラリンピックに向けて言葉の壁をなくすべく、多様な言語に対応できる通訳の養成はもちろん、携帯端末を通じた多言語音声翻訳システムの高度化もめざされている。こうした国際的な舞台において、通訳としてかかわりたいと思っている人は、みなさんのなかにもいるだろう。2020年の東京オリンピック・パラリンピックは、日本社会にどのような変化をもたらすだろうか。

歴史を探索 273

こう翻訳しました。
What time does the next train depart?
翻訳の意味はこれです。
次の列車は何時ですか。

English 英語 日本語

ここを長押しして言語変更

話しかけると外国語に翻訳してくれる多言語音声翻訳アプリの一つ

ることとなり、現在にいたっている。ピクトグラムも社会に定着した。

2020年のオリンピックが変える日本社会
このように1964年の東京オリンピックの経験が、日本社会の国際化をうながした。グローバル化が進んだ現在、日本人が留学する機会や、外国人に接する機会は格段に増えた。テクノロジーも進歩し、インターネットに接続された携帯端末を通じ、さまざまな情報が瞬時にやりとりできる。2020年の東京オリンピック・パラリンピックでは、言葉の壁をなくすべく、多様な言語に対応できる通訳はもちろん、インターネットとAI(人工知能)の技術を活用した翻訳ツールも登場している。今後も観光やビジネス、留学などのために日本をおとずれる外国人は増え、日本社会のグローバル化が進むだろう。2020年の東京オリンピック・パラリンピックをきっかけに、日本社会はどのように変わっていくだろうか。

歴史を探索 273

②

日本の「世界遺産」

1972(昭和47)年にユネスコ総会で採択された世界遺産条約にもとづいて、登録が決定されている。2018(平成30)年現在、日本にある世界遺産は、文化遺産18件と自然遺産4件である。

- ▲ 文化遺産
 - * ● は明治日本の産業革命遺産 製鉄・製鋼、造船、石炭産業
 - * ▲ は長崎と天草地方の潜伏キリシタン関連遺産
- 自然遺産 (○ 県庁所在地)

明治日本の産業革命遺産 製鉄・製鋼、造船、石炭産業 日本各地の23の資産で構成されている。写真の端島炭坑は、最盛期には5000人以上が住んでいたが、1972年に石炭の採掘事業が終わり、全住民が島を出た。

原爆ドーム 戦後すぐは取り壊しを求める声も多かったが、広島に投下された原爆の惨禍を後世に伝えるものとして、被爆した当時の姿のままで残されている。

平泉—仏国土(浄土)を表す建築・庭園及び考古学的遺跡群— 奥州藤原氏の拠点で、浄土思想の理想的な姿が表現されている。写真の毛越寺庭園は特別史跡と特別名勝にも指定されている。

国立西洋美術館本館(ル・コルビュジエの建築作品—近代建築運動への顕著な貢献—の7か国にまたがる構成資産の一つ)

古都奈良の文化財 法隆寺地域の仏教建造物

紀伊山地の霊場と参詣道

長崎と天草地方の潜伏

日本の「世界遺産」

1972(昭和47)年にユネスコ総会で採択された世界遺産条約にもとづいて、登録が決定されている。2019(令和元)年現在、日本にある世界遺産は、文化遺産19件と自然遺産4件である。

- ▲ 文化遺産
 - * ● は明治日本の産業革命遺産 製鉄・製鋼、造船、石炭産業
 - * ▲ は長崎と天草地方の潜伏キリシタン関連遺産
- 自然遺産 (○ 県庁所在地)

明治日本の産業革命遺産 製鉄・製鋼、造船、石炭産業 日本各地の23の資産で構成されている。写真の端島炭坑は、最盛期には5000人以上が住んでいたが、1972年に石炭の採掘事業が終わり、全住民が島を出た。

原爆ドーム 戦後すぐは取り壊しを求める声も多かったが、広島に投下された原爆の惨禍を後世に伝えるものとして、被爆した当時の姿のままで残されている。

平泉—仏国土(浄土)を表す建築・庭園及び考古学的遺跡群— 奥州藤原氏の拠点で、浄土思想の理想的な姿が表現されている。写真の毛越寺庭園は特別史跡と特別名勝にも指定されている。

国立西洋美術館本館(ル・コルビュジエの建築作品—近代建築運動への顕著な貢献—の7か国にまたがる構成資産の一つ)

古都奈良の文化財 法隆寺地域の仏教建造物

紀伊山地の霊場と参詣道

百舌鳥・古市古墳群

長崎と天草地方の潜伏

原文

訂正文

①

今上	海部	1989	平成元	4	消費税導入	7	参議院で与野党逆転	
竹下	海部	1988		63	7	リクルート事件発覚	12	消費税法公布
宮沢	細川	1992		4	6	国連平和維持活動(PKO)協力法成立		
細川	羽田	1993		5	8	非自民8党派連立内閣成立		
村山	橋本	1995		7	1	阪神・淡路大震災	3	地下鉄サリン事件
橋本	小淵	1998		10	4	金融ビッグバン始まる	7	小淵内閣成立
小淵	森	2000		12	1	憲法調査会設置		
森	小泉	2001		13	1	省庁再編	4	小泉内閣成立
小泉		2002		14	9	日朝首脳初会談		平壤宣言
		2003		15	6	有事法制関連3法成立	7	イラク復興支援特別措置法成立

明仁(平成の天皇)	海部	1989	平成元	4	消費税導入	7	参議院で与野党逆転	
竹下	海部	1988		63	7	リクルート事件発覚	12	消費税法公布
宮沢	細川	1992		4	6	国連平和維持活動(PKO)協力法成立		
細川	羽田	1993		5	8	非自民8党派連立内閣成立		
村山	橋本	1995		7	1	阪神・淡路大震災	3	地下鉄サリン事件
橋本	小淵	1998		10	4	金融ビッグバン始まる	7	小淵内閣成立
小淵	森	2000		12	1	憲法調査会設置		
森	小泉	2001		13	1	省庁再編	4	小泉内閣成立
小泉		2002		14	9	日朝首脳初会談		平壤宣言
		2003		15	6	有事法制関連3法成立	7	イラク復興支援特別措置法成立

②

天皇	総理	西暦	年号	政治・経済・社会	文化	世界		
今上	小泉	2004	平成16	1	自衛隊イラク派遣	6	年金改革関連法・有事法制関連7法成立	
		2005	17	4	個人情報保護法全面施行	10	郵政民営化法成立(2007年民営化)	
	小泉安倍	2006	18	5	会社法施行		日米政府、在日米軍再編合意	
	安倍	2007	19	5	国民投票法成立			
	福田	2008	20	1	薬害肝炎救済法成立		4	後期高齢者医療制度導入
	麻生	2009	21	5	裁判員制度導入		6	海賊対処法成立
	鳩山	2010	22	4	宮崎で口蹄疫被害発生		8	広島平和記念式典に国連事務総長・米大使初出席
	菅	2011	23	3	東日本大震災			福島県で原子力発電所の事故発生
	野田	2012	24	5	国内の原子力発電所がすべて停止(7月に大飯原発が再稼働、2013年9月に再度停止)			
	安倍	2013	25	4	改正公職選挙法成立(インターネットを使った選挙運動解禁)		12	特定秘密保護法成立
		2014	26	1	国家安全保障局発足		7	集団的自衛権行使を限定容認する政府見解を閣議決定
		2015	27	6	改正公職選挙法成立(選挙権年齢を18歳以上に引き下げ)		8	川内原発が新規規制基準下で初の再稼働
		2016	28	5	米大統領が現職大統領として初の広島訪問			
		2017	29	6	天皇の退位等に関する皇室典範特例法成立			
		2018	30	6	改正民法成立(成人年齢を18歳に引き下げ)			

天皇	総理	西暦	年号	政治・経済・社会	文化	世界		
明仁(平成の天皇)	小泉	2004	平成16	1	自衛隊イラク派遣	6	年金改革関連法・有事法制関連7法成立	
		2005	17	4	個人情報保護法全面施行	10	郵政民営化法成立(2007年民営化)	
	小泉安倍	2006	18	5	会社法施行		日米政府、在日米軍再編合意	
	安倍	2007	19	5	国民投票法成立			
	福田	2008	20	1	薬害肝炎救済法成立		4	後期高齢者医療制度導入
	麻生	2009	21	5	裁判員制度導入		6	海賊対処法成立
	鳩山	2010	22	4	宮崎で口蹄疫被害発生		8	広島平和記念式典に国連事務総長・米大使初出席
	菅	2011	23	3	東日本大震災			福島県で原子力発電所の事故発生
	野田	2012	24	5	国内の原子力発電所がすべて停止(7月に大飯原発が再稼働、2013年9月に再度停止)			
	安倍	2013	25	4	改正公職選挙法成立(インターネットを使った選挙運動解禁)		12	特定秘密保護法成立
		2014	26	1	国家安全保障局発足		7	集団的自衛権行使を限定容認する政府見解を閣議決定
		2015	27	6	改正公職選挙法成立(選挙権年齢を18歳以上に引き下げ)		8	川内原発が新規規制基準下で初の再稼働
		2016	28	5	米大統領が現職大統領として初の広島訪問			
		2017	29	6	天皇の退位等に関する皇室典範特例法成立			
		2018	30	6	改正民法成立(成人年齢を18歳に引き下げ)			
今上		2019	令和元	12	TPP11 協定発効			
				5	皇位継承にともない平成から令和へ改元			
				6	金融・世界経済に関する首脳会合(G20 サミット)、大阪で開催			